

# Коммунае

# СЮРЕС

УАССР-ысь Балезино Райкомлэн но Райисполкомлэн газетос

23-й мартэ

1937 аре

№ 26 (494)

„Вань кытэс но раштэс соослэн пэвьял но али положен изы- лэсь зэвксет карытэк, соослэн кужымзылэсь но лэбл'исылэсь зэ- висеть карытэк,—обществолэн вань хозяйственной, общественной, государственной но культурной улонзэлэн сфераосэ одыгдадь пра- воеч пользоваться каро..“

(СССР Союзлэн Конституциезлэн проектэз сярысь И. В. Сталин эшлэн

докладысьтыз).

## Удмуртской Автономной Советской Социалистической Республикалэсь Конституциез (Основной Законэз) кутон сярысь

УДМУРТСКОЙ АВТОНОМНОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕПУБЛИКАЛЭСЬ СОВЕТ'ЭСЛЭН ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ II С'ЕЗДЫЛЭН ПУНТЭМЭЗ

УДМУРТСКОЙ АВТОНОМНОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕПУБЛИКАЛЭСЬ СОВЕТ'ЭСЛЭН ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ II С'ЕЗДЫ ПУНТЭЗ:

УДМУРТСКОЙ АВТОНОМНОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕПУБЛИКАЛЭСЬ КОНСТИТУЦИЕЗЛЭСЬ (ОСНОВНОЙ ЗАКОНЭЗЛЭСЬ) С'ЕЗДЛЭН РЕДАКЦИОННОЙ КОМИССИЕНЫЗ РЕДАКТИРОВАТЬ КАРЫСА С'ЭТЭМ ПРОЕКТЭ КУТО-

НО НО РОССИЙСКОЙ СОВЕТСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕПУБЛИКАЛЭН КОНСТИТУЦИЕЗЛЭН 19-ТЙ СТАТЬЕЗЛЭН „Б“ ПУНКТЭЗ'Я ЮНМАТЫНЫ ВСЕРОССИЙСКОЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬНОЙ КОМИТЕТЭ С'Е- ТОНО.

С'ЕЗДЛЭН ПРЕЗИДИУМЕЗ.

## Удмуртской Автономной Советской Социалистической Республикалэн Конституциез (Основной Законэз)

ГЛАВА

### Общественной устройстве

**1 статья.** Удмуртской Автономной Советской Социалистической республика ужась- эслэн но крестьян'эслэн социалистической государствовзы луэ.

**2 статья.** Удмуртской АССР-лэсь политической основазэ ужаса улысь эслэн депутат' эссылэн Совет'эссы составлять каро. Помещик'эслэсь но капиталист'эслэсь властэс куштыса, пролетариат диктатураез завоевать карыса, царизмлэн но русской империалистической буржуазилэн национальной сантэман (гнет) улысьтыз удмурт калыкез мозмытыса но националистической контрреволюциез разгромить карыса соос будызы но юнмазы.

**3 статья.** Удмуртской АССР-ын вань власть городысь но гуртысь ужаса улысь эслы принадлежать каре ужаса улысь эслэн депутат' эссылэн Совет'эссы пырти.

**4 статья.** Хозяйс волэсь капиталистической системазэ быдтэмен, производстволэн орудюсызлы но средствоосызлы частной собственностиз отменить каремен но адями- ез адямиен эксплуатировать каронэз быдтэмен юнмам хозяйстволэн социалистической системаз но производстволэн орудюсызлы но средствоосызлы социалистической собствен- ность Удмуртской АССР-лэсь экономической основазэ составлять каро.

**5 статья.** Удмуртской АССР-ын социалистической собственность яке государственной собственностью формаен (вань калыклэн достояниез) яке кооперативно-колхозной собствен- ностью формаен (нимаз колхоз'эслэн собствен- ностьюсы, кооперативной объединениослэн собственностьюсы) луэ.

**6 статья.** Муз'ем, солэн недраосыз, вуос, нюлэс'эс, завод'эс, фабрикс'эс, шахтаос, руд- ник'эс, чугунос, вунэ но воздушной транспорт, банк'эс, связылэн средствоосыз, госу- дарствосен кылдытэм бадзымесь сельскохозяй- ственной предприятиос (совхоз'эс, машино- тракторной станциос но мукет'эс) озы ик коммунальной предприятиос но город'эсын но промышленной пункт'эсын основной жилищ- ной фонд государственной собственностен— вань калыклэн достояниез луэ.

**7 статья.** Колхоз'эсын но кооперативной организациосын общественной предприятиос соослэн улэп но улэптэм тырлык'эсынызы ин- вентарен) кохоз'эсын но кооперативной орга- низациосын поттыськись продукция, озы ик соослэн общественной построикаоссы колхоз' эслэсь но кооперативной организациослэсь общественной, социалистической собствен- ностьюсэс составлять каро.

Котыкудыз колхозной двор, общественной колхозной хозяйстволэн основной доходэз ся- на, сельскохозяйственной артельлэн уставез'я аслаз личной пользованияз пичи приусадеб- ной муз'ем участоксэ но аслаз личной соб- ственностяз приусадебной хозяйство, улон корка, продуктивной пудо, гурт тылобурдо но сельскохозяйственной векчи тырлык'эс во- зе.

**8 статья.** Колхоз'эслэн возёно муз'емзы соос бордын дунтэк пользоваться карыны сроктэм чожелы—пырак азелы юнмат'эське.

**9 статья.** Удмурт АССР-ын хозяйстволэн социалистической системазэ господствовать карысь форма луыса, соин артэ ик единолич- ной крестьян'эслэн но кустар'эслэн мурглэсь трудэз эксплуатировать каронэз чик лэзый- тэк аслаз трудэныз гинэ пунктэм векчи част- ной хозяйствовзы законэн допускаться карысь- ке.

**10 статья.** Граждан'эслэн личной трудо- вой доход'эссы но сбережениоссы вылэ, улон корка но подсобной гурт хозяйствэсы вылэ, гурт хозяйстволэн но обиходлэн предмет'эссы вылэ, личной потребленилэн но удобстволэн предмет'эссылы личной собственностьюсылэн правоез, озы ик граждан'эслэн личной соб- ственностьюсылы наследовать карон право— законэн возьмаське.

Общественной узырлыкэз будэтон понна ужаса улысь эслэсь материальной но культур- ной уровеньзэс ялан жугон понна, социали- стической государстволэсь независимостьсэ юнматон но солэсь обороноспособностьсэ кужмоятон понна.

**11 статья.** Общественной узырлыкэз бу- дэтон понна, ужаса улысь эслэсь материаль- ной но культурной уровеньзэс ялан жугон понна, социалистической государстволэсь неза- висимостьсэ юнматон но солэсь обороноспо- собностьсэ кужмоятон понна. Удмуртской АССР-лэн хозяйственной улонэз государствен- ной народнохозяйственной планэн определять- ся карыське но вуыське.

**12 статья.** Удмуртской АССР-ын труд „кин ке уг ужа, со уг сиы“ принцип'я коты- кудизлэн ужаны быгатись гражданилэн обя- занностеныз но данлыкеныз (делом нести) луэ.

Удмуртской АССР-ын социализмлэн прин- ципез быдэс'яське: „котыкудизлэсь солэн бы- гатэмез'я, котыкудизлы—солэн ужамез'я“.

ГЛАВА

### Государственной устройстве

**13 статья.** Удмуртской Автономной Со- ветской Социалистической Республика—Авто- номной Республика правоеч РСФСР-лэн сос- таваз пыре.

СССР-лэн Конституциезлэн 14 статьяз но РСФСР-лэн Конституциезлэн 19 статьяз пы- рытэк (внепределов), Удмуртской Автономной Советской Социалистической Республика ав- тономной данлык улсын (на автономных на- чалах) Государственной властез осущест- влять каре.

**14 статья.** Удмуртской Автономной Со- ветской Социалистической Республикае таке район'эс пыро: Алнашской, Балезинской, Ба- рышниковской, Бемыжской, Больше-Учин- ской, Вавожской, Глазовской, Граховской, Дебесской, Завьяловской, Зуринской, Игрин- ской, Ижевской, Карсвайской, Кулигинской, Кезской, Мало-Пургинской, Можгинской, Ныл- гинской, Понинской, Пудемской, Пычаской, Селтинской, Старо-Зятчинской, Сюмсинской, Тыловайской, Увинской.

**15 статья.** СССР-лэн но РСФСР-лэн за- кон'эссы Удмуртской Автономной Советской Социалистической Республикалэн террито- риез вылын обязательнось луэ.

Удмуртской АССР-лэн закон'эсылэн СССР-лэн но РСФСР-лэн закон'эсынызы ту- патэмзы дыр'я СССР-лэн но РСФСР-лэн за- конзы действовать каре.

**16 статья.** Удмуртской Автономной Со- ветской Социалистической Республикалэн котыкуд гражданилэн СССР-лэн но РСФСР- лэн гражданинэз луэ.

РСФСР-лэн но ваньмызлэн мукет союзной республикаослэн граждан'эссы Удмуртской АССР-лэн территорияз Удмуртской АССР- лэн граждан'эсынызы одыг кадь правоеч пользоваться карыське.

**17 статья.** Удмуртской АССР-лэн тод'ясь- коназ власт'эслэн вылий орган'эсыз но го- сударственной управленилэн орган'эсыз пыр- ты таке уж'эс пыро:

а) Удмуртской АССР-лэсь Конституциез пунктон во сое РСФСР-лэн Верховной Сова- таз юнматыны пыртон но солэсь быдэс- мемзэ контролировать карон;

б) Удмуртской АССР-ысь район'эслэсь, город'эслэсь но гурт'эслэсь (селениослэсь) границаоссэс тупатон но сое РСФСР-лэн Верховной Советаз юнматыны пыртон;

в) Удмуртской АССР-лэн закон поттон- эз;

г) государственной порядкез но граж- дан'эслэсь правооссэс возман;

д) Удмуртской АССР-лэсь народнохозяй- ственной планэз юнматон;

(Продолжение 2-й бамыи)



# Удмуртской Автономной Советской Социалистической Республикалэн КОНСТИТУЦИЕЗ (Основной Законэз)

(Пумыз)

**86 статья.** Удмуртской АССР-ысь граждан'эслэн образованилы правозы вань.

Та право всеобщее—обязательной начальной образованиен, высшей образованиез пыртаса, дунтэк образование бафтонэн высшей школаын туж уноезлы дышеткисьёслы государственной стипендиос сётон системаен школаосын родной кылын дышетонэн, ужаса ульсьёсыз завод'ёсын, совхоз'ёсын, машино-тракторной станциясын но колхоз'ёсын дунтэк производственной, технической но агрономической дышетон организовать кармен обеспечиваться кариське.

**87 статья.** Удмуртской АССР-ын нылкышнолы хозяйственной, государственной, культурной но общественно-политической улонлэн вань област'ёсаз пиосмуртэн огкадесь правоос сётисько.

Нылкышноослэн та правооссез быдэстыны луонлык понна трудлы, уждунлы, шудэтскыны, социальной страхованилы но образованилы нылкышнолы пиосмуртэн огкадесь право сётэмен, мумылэсь но нылпилэсь интерес'ёссез государственной охранаен, нылкышнолы пинал ваёно дыр'яз уждун ас кияз кельтыса, отпуск'ёс сёт'ямен пинал ваен юрт'ёсты, нылпи яслисты но сад'ёсты паськыт вълмытэмен но возёнэн обеспечиваться кариське.

**88 статья.** Удмуртской АССР-ысь граждан'эслэн, соослэн национальностьсы но расазы шоры учкытэк (независимо), хозяйственной, государственной, культурной но общественно-политической улонлэн вань равноправие одно ик вош'янтэм (непреложной) законэн луэ.

Граждан'эслэсь правооссез соослэн расовой но национальной принадлежностьсыя котькычез но шонерак яке косвенной шымыртон (ограничение), яке мукет пасянь, шонерак-а, косвенно-а вылт'ян'ёс (преимуществос) тупатон, озы ик расовой яке национальной пёртэмлык'я (исключительность) котькычез проповедывать карон, яке адзонтэм карон но улт'ян—законэн караться кариське.

**89 статья.** Граждан'эслы советсь ласянь эрик обеспечить карон понна Удмуртской АССР-ын черк государстволэсь но школа черкльсь люкемын. Религиозной культ'ес ортчыт'ян эрик но антирелигиозной пропаганда нуон эрик вань граждан'эсын признаваться кариське.

**90 статья.** Ужаса ульсьёслэн интерес'ессыя но социалистической строез юнматон повна Удмуртской АССР-ысь граждан'эслы законэн гарантироваться кариське:

- а) кыллы эрик;
- б) печатлы эрик;
- в) собрание но митинг'ес ортчыт'яны эрик;
- г) ульчаосын шествиеос но демонстрациос ортчыт'яны эрик.

Граждан'эслэн та правооссы ужаса ульсьёслы но соослэн организациоссылы типографиос, бумага запас'ес, общественной зданиос, ульчаос, связь средсвоос но соосыз быдэстыны кулэ луйсь мукет материальной условиос сетыса обеспечиваться карисько.

**91 статья.** Ужаса ульсьёслэн интерес'ёссыя но калык массаослэсь организационной самостоятельностьсез но политической активностьюсез азинтон (развивать карон) понна, Удмуртской АССР-ысь граждан'эслы общественной организациосы: профессиональной союз'ёсы, кооперативной огазеяскон'ёсы, егит'эслэн организациосазы, спортивной но оборонной организациосы, культурной, технической но научной обществоосы огазеяскон право обеспечиваться кариське. Нош ужась класслэн рад'ёссысьтыз но ужаса ульсьёслэн мукет слой'ёссысьтызы тужгес активной но сознательной граждан'эс Всесоюзной коммунистической партии (большевик'эслэн) огазеяско. Та парти ужаса ульсьёслэн, соослэн социалистической строез юнматон но азинтон (развитие) понна нюр'ясконазы азьмынсь отряднызы но ужаса ульсьёслэн вань общественной но озы ик государственной организациосынызы кивалтысь ядро луэ.

**92 статья.** Удмуртской АССР-ысь граждан'эслы личностьлэн неприкосновенностьсез обеспечиваться кариське. Судлэн пунктэмезтэк яке прокурорлэн санкциезтэк нокинэ но арестовать карыны уг луы.

**93 статья.** Граждан'эслэн улон юрт'эслэсь неприкосновенностьсез но гож'ясконлэн лушкемез (тайна, переписки) законэн возмасько.

**94 статья.** Ужаса ульсьёслэсь интерес'ессыз защищать карем понна яке научной уж яке национально-освободительной кюр'яскон понна преследовать карем мукет куньсь граждан'эслы Удмуртской АССР лон инты (убежище) сётэ.

**95 статья.** Удмуртской АССР-ысь котькуд гражданинлы Советской Социалистической Республикаослэсь Союзыслэсь, Российской Советской Федеративной Социалистической Республикалэсь, Удмуртской Автономной Советской Социалистической Республикалэсь Конституциоссез соблюдать кароно, закон'есыз быдэ'яно, уж дисциплина'ез быдэ'яно, общественной долгы честно относиться карисько, социалистической общежитилэсь правилооссез уважать кароно.

**96 статья.** Удмуртской АССР-ысь котькуд гражданинлы общественной, социалистической собственностисез, советской стройлэсь священной но йб'скылонтэм основаз, родиналэн узрылыкелэсь но могуществозлэсь источниксез, вань ужаса ульсьёслэн зажиточной но культурной улонзылэс источниксез утялтоно но юнматон.

Общественной социалистической собственностисез вылэ покушаться кариськись мурт'ёс калыклэн тушмон'ёссы луэ.

**97 статья.** Всеобщей воинской обязанности закон луэ.

Ужась но крестьян Горд армиын воинской служба Удмуртской АССР-ысь граждан'эслэн почётной обязанностьсы луэ.

**98 статья.** Отечествоез защищать карон Удмуртской АССР-ысь котькуд гражданинлэн священной долгез луэ. Родиналы изменить карон: присягаез нарушить карон, тушмон пала кошкон, государстволэн военно-кужымезлы из'ян (ущерб) но шпионаж понна законлэн вань строгосез'я тужгес секыт злодеяние кад караться карисько.

## IX ГЛАВА

### Быр'иськон система

**99 статья.** Ужаса ульсьёслэн депутат'ёссылэн Удмуртской АССР-ысь вань Совет'ёсазы: Удмуртской Автономной Советской Социалистической Республикалэн Верховной Советаз, ужаса ульсьёслэн депутат'ёссылэн районной, городской, сельской но поселковой Совет'ёсазы депутат'ёс быр'ен—избиратель'есын всеобщой, равной но прямой быр'иськон право основа вылын тайной голосованиен ортчыт'иське.

**100 статья.** Депутат'есыз быр'ен'ес всеобщой луэ: Удмуртской АССР-ысь 18 арестырем вань граждан'эслэн, соослэсь расовой но национальной принадлежностьсез, вероисповеданизсез, дышеткемзылэсь кычезэ лыдз басытэк оседлэсьсез, социальной происхожденизсез, имущественной положенизсез но азьло кытын ужамзсез лыдз басытэк, депутат'есыз быр'ен'есын, визьтэммен но быр'иськон праволэсь судэн палэнтэм (лишить карем) осужденной мурт'ёс сянаез,—участвовать карыны но быр'емын луыны перевозки вань.

**101 статья.** Депутат'ёсты быр'ен'ес равноемез луэ: котькуд гражданин одйг голос иметь каре; быр'иськон'есын вань граждан'ёс равной основаниис'я участвовать каро.

**102 статья.** Нылкышноос быр'ен но быр'емын луыны быгатон правоен пиос'есын огкадесь пользоваться карисько.

**103 статья.** Горд Армилен рад'ёсаз ульсьёс граждан'эс вань граждан'эсын огкадесь быр'ен но быр'емын луыны быгатон право пользоваться карисько.

**104 статья.** Депутат'ёсты быр'ен'ес прямоесь луэ: ужаса ульсьёслэн депутат'ёссылэн вань Совет'ёсазы быр'ен'ес ужаса ульсьёслэн депутат'ёссылэн сельской но городской Совет'есысенызы куткыса, Удмуртской АССР-лэн Верховной Советэз дорозь, граждан'эсын непосредственной прямой быр'ен'ес вамен ортчыт'исько.

**105 статья.** Депутат'ёсты быр'ен'ес дыр'я голосование тайной луэ.

**106 статья.** Удмуртской АССР-ысь ужаса ульсьёслэн депутат'ёссылэн Совет'ёсазы быр'ен'ес избирательной округ'ес'я таке нормая ортчыт'исько:

Районной Советэ, районлэсь размер'ессез чакласа,—ичизэ вераса 500 мурт ульсьёслэсь троссез вераса 1500 мурт ульсьёслэсь быдэн одйг депутат;

Городской Советэ но город'есын районной Советэ, городлэсь яке городской районлэсь размер'ессез чакласа,—ичизэ вераса 100 мурт ульсьёслэсь троссез вераса 1000 мурт ульсьёслэсь быдэн одйг депутат;

Поселковой Советэ, поселоклэсь размер'ессез чакласа,—ичизэ вераса 50 мурт ульсьёслэсь троссез вераса 100 мурт ульсьёслэсь быдэн одйг депутат; сельской Советэ, сельской Советлэн ужан районзлэсь размерэз чакласа,—ичизэ вераса 100 мурт ульсьёслэсь троссез вераса 250 мурт ульсьёслэсь быдэн одйг депутат. Ужаса ульсьёслэн депутат'ёссылэн котькуд районной городской, поселковой но сельской Советсылы избирательной нормас та статьяын верам избирательной нормаослэн предел'ессыя „Удмуртской АССР-ысь ужаса ульсьёслэн депутат'ёссылэн Совет'ёсазы быр'ен'ес сярись положениен“ тупат'исько.

**107 статья.** Быр'иськон дыр'я кандидат'ёс избирательной округ'ес'я чектысько.

Кандидат'ёсыз чектон право общественной организациослы но ужаса ульсьёслэн обществооссылы: коммунистической партийной организациослы, профессиональной союз'ёслы, кооператив'ёслы, егит'эслэн организациоссылы, культурной обществоослы обеспечиваться кариське.

**108 статья.** Котькуд депутат быр'исьёсыз азын аслаз ужез сярись но ужаса ульсьёслэн депутат'ёссылэн Советсылэн ужез сярись отчет сёт'яно луэ но законэн тупатэм порядок'я тросэзлэн быр'исьёслэн пунктэмзыя, котькычез дыре депутат'ёс берлань поттыны быгато.

## X ГЛАВА

### Герб, флаг, столица

**109 статья.** Удмуртской Автономной Советской Социалистической Республикалэн гербез РСФСР-лэн государственной луэ. Со гербын горд фон вылын шундылэн тылсиосаз но шеп'ёсын котыртэм пушкын ныл'ёсынызы уллань карыса ваче кечат пунктэм зарви сюрло но молот возматэмын. Со вылын „РСФСР“ но Быдэс дуннеысь пролетар'ес, огазеяскел зуч но удмурт кыл'есын гожтэмын. „РСФСР“ букваос улэ солэсь пичигес размеро букваосын зуч но удмурт кылын „Удмуртской АССР“ гожтиське на.

**110 статья.** Удмуртской Автономной Со-

ветской Социалистической Республикалэн государственной флагеэ РСФСР-лэн горд полтишалэсь лэсьтэм государственной флагеэ луэ. Солэн паллян пал сэрегаз ныдыз до рын вылйаз зарни букваосын зуч но удмурт-кыл'есын „РСФСР“ гожтэмын, „РСФСР“ букваос улэ солэсь пичигес размеро букваосын зуч но удмурт кыл'есын „Удмуртская АССР“ гожтиське на.

**111 статья.** Удмуртской Автономной Советской Социалистической Республикалэн столицаез Ижевск город луэ.

## XI ГЛАВА

### Конституциез воштон порядок

**112 статья.** Удмуртской Автономной Советской Социалистической Республикалэсь Конституциез воштон Удмуртской АССР-лэн Верховной Советлэн куйнысь кыкмолэсь

джыттэк голос'есын кутэм бере РСФСР-лэн Верховной Советэныз юнтыса гинэ лэзиське

Врид. редактор П. С. Вольков.  
Потт'ёс районполком